



“532” 发展战略
「532」発展戦略

◆ 新能源之都 江南美食之都 ◆
新エネルギー中心都市 江南美食の都市

◆ 国际化智造名城 长三角中轴枢纽 ◆
国際化スマート製造都市 長江デルタの中軸・ハブ



智造常州

2023 选择常州

スマート製造都市・常州

2023常州へのチョイス

目录 目次

摘要

城市概览

常州经济
国际化智造名城
长三角中轴枢纽
“两湖”创新区

投资环境

外商投资现状
投资平台
人力资源和研发力量
基础设施及配套供应
政策支持
政府服务

人居环境

联系方式

要旨

都市概要

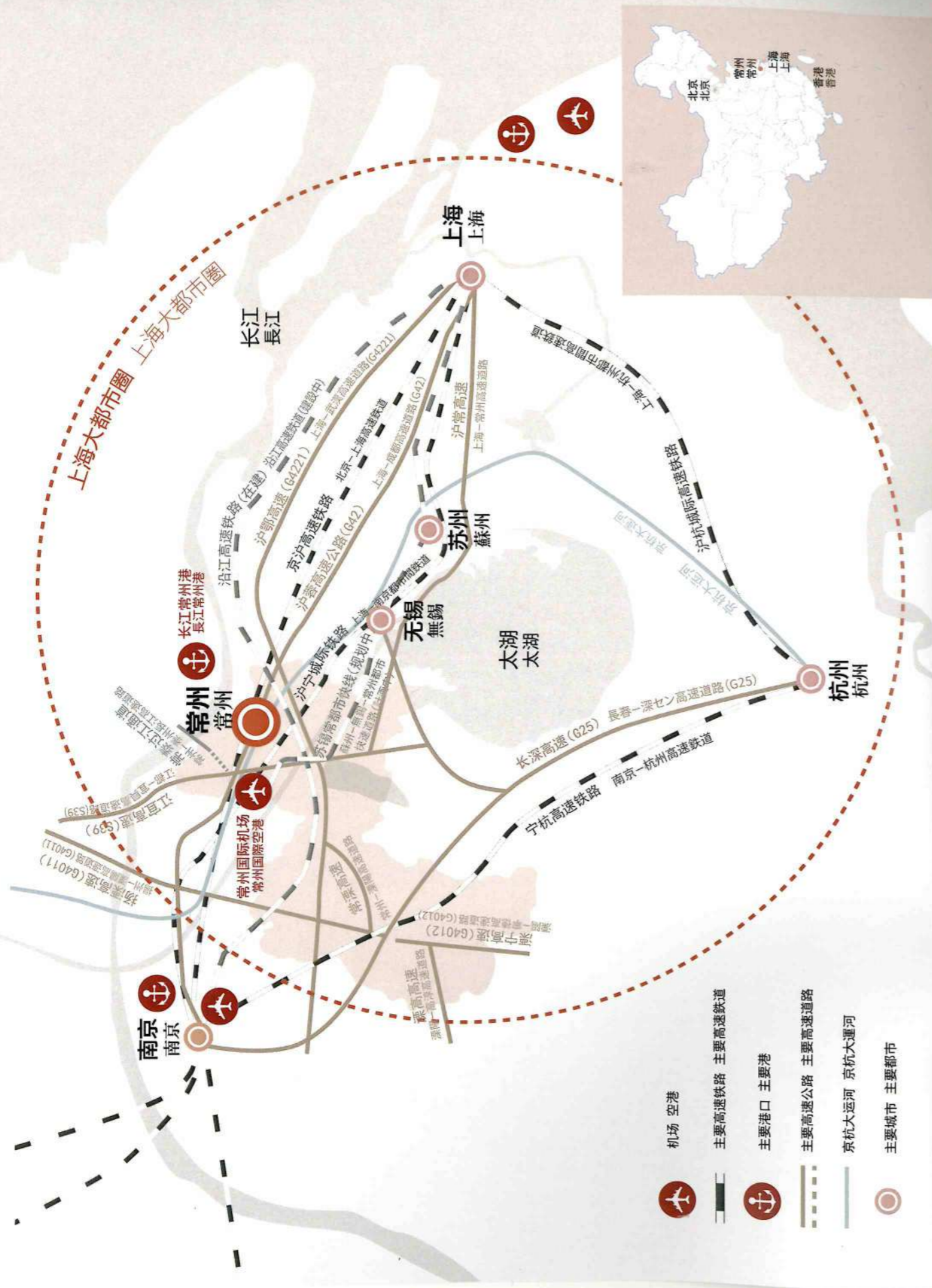
常州经济
国際化スマート製造都市
長江デルタの中軸・ハブ
「兩湖」革新区

投資環境

外資系企業の投資現状
投資プラットフォーム
人的資源と研究開発
インフラ施設と関連供給サービス
政策支援
行政サービス

生活環境

連絡先



摘要

投资常州 — 请关注这组数据

要旨

常州に進出—データで常州を見よう

新能源产业集聚度全国**第五**、投资热度指数全国**第一**
新エネルギー産業集積度ランキング第5位、投資意欲評価ランキング全国1位



中国大城强城指数第**10**位

中国大城強城指数ランキング第10位

中国地级市基本现代化指数第**12**位

中国地級都市基本現代化指数ランキング第12位

中国先进制造业城市第**16**位

中国先進製造業都市16位

2022年，常州新能源领域产值超**5000**亿元，是全国唯一构建起“发储送用”产业闭环的城市，汽车整车制造、动力电池、光伏行业新增产值对规上工业产值增长贡献率超九成，全年整车产量超**34**万辆；整车、动力电池产销量均占江苏一半



2022年，常州は新エネルギー分野の生産額が**5000**億元を超えており、全国で唯一「発蓄送用（発電・蓄エネ・輸送・応用）」の完備された産業チェーンを構築した都市であり、自動車完成車の製造、動力バッテリー、太陽光発電業界の増加生産額が一定規模以上の工業生産額増加率への貢献度は9割を上回っており、通年の完成車生産台数は**34**万台超で、完成車、動力バッテリーの生産・販売量ともに江蘇省の半分を占める



区位优势显著，位于长三角经济圈中心地带，紧邻上海，**1小时**内高铁直达；《上海市城市总体规划（2017—2035年）》将常州纳入协同发展长三角城市群

立地の著しい優位性があり、長江デルタ経済圏の中心部に位置し、上海に隣接しており、**1時間**以内に高速鉄道で直通する。「上海市都市全体計画(2017-2035年)」では、長江デルタ都市群の協同発展に常州を組み入れた



2022年GDP总额为人民币**9550.1**亿元，按不变价计算比上年增长**3.5%**

2022年のGDP総額は**9550.1**億元、不変価格ベースで前年比**3.5%**増



境内外上市公司累计**90**家，新三板挂牌企业共**99**家

国内外の上場企業は累計**90**社、新三板の上場企業は計**99**社



截至2022年底，共有**68**家世界500强企业在我市投资了**121**个项目

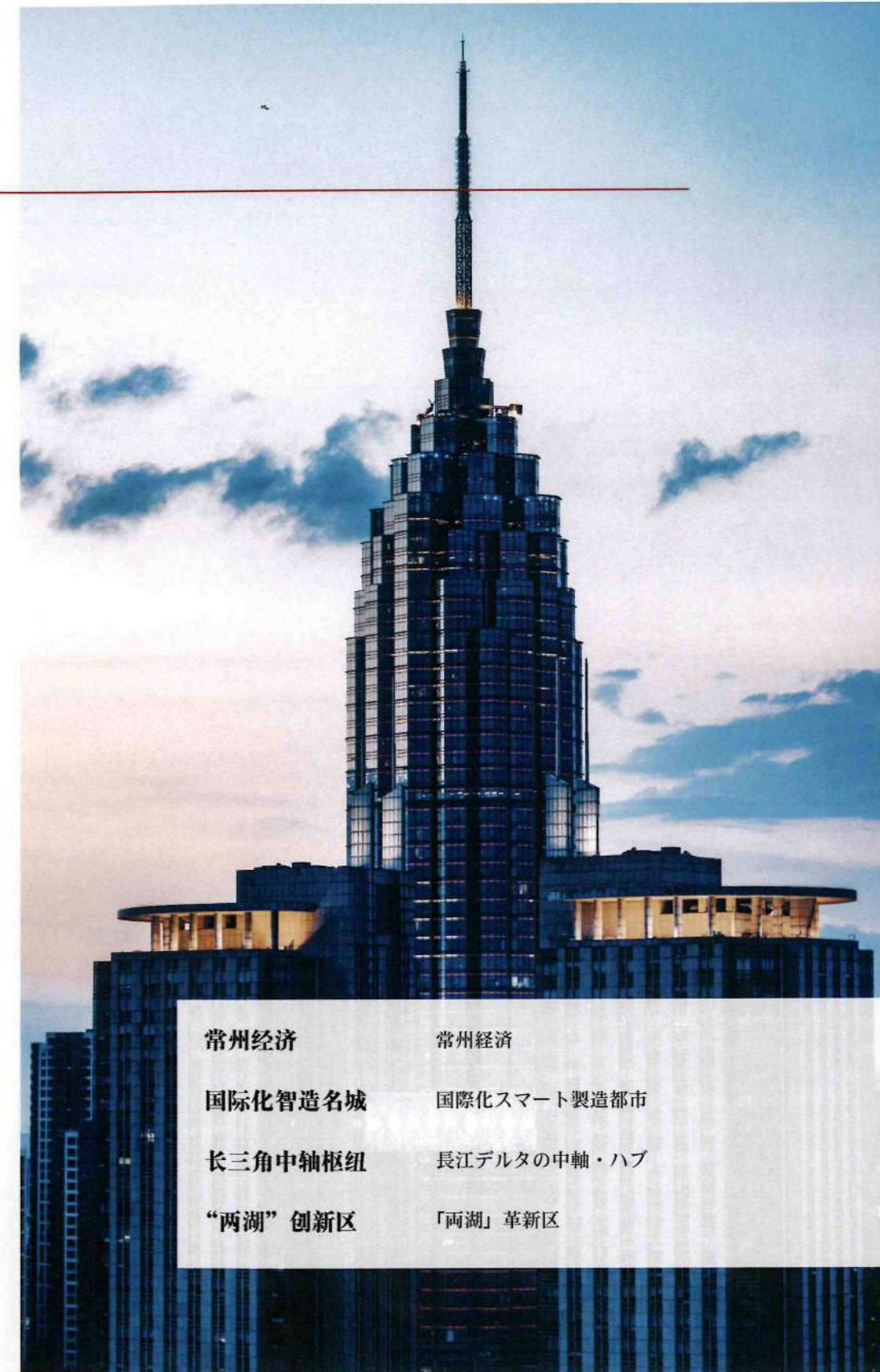
2022年末現在、世界上位500社の**68**社が当市に**121**件のプロジェクトに投資した



科技进步贡献率预计达**67%**，每万人口发明专利拥有量达**55.25**件

科学技術進歩の貢献率は**67%**に達し、1万人当たりの発明特許保有件数は**55.25**件に達する見込み

城市概览 都市概要



常州经济	常州經濟
国际化智造名城	國際化スマート製造都市
长三角中轴枢纽	長江デルタの中軸・ハブ
“两湖”创新区	「兩湖」革新区

常州经济

常州經濟

2022年常州主要经济指标 2022年常州の主要經濟指標



地区生产总值

9550.1 亿元

地域總生産

9550.1 億元



人均地区生产总值

17.8 万元

1人当たりの地域總

生産は**17.8** 万元



规模以上工业增加值
比上年增长

9.2%

一定規模以上の
工業付加価値は前年比

9.2% 増



一般公共预算收入

631.8 亿元

一般公共予算収入

631.8 億元



社会消费品零售总额

2856.2 亿元

社会消費財小売總額

2856.2 億元



城镇居民人均
年可支配收入

6.86 万元

都市部住民1人当たりの
年間可処分所得は

6.86 万元



2022年，常州获评：
工业设计类国家服务型制造示范城市
年度活力城市
中国最具幸福感城市
I型大城市
平安中国建设示范市
全国文明城市“四连冠”



2022年，常州は次の榮譽を取得：
工業設計類国家サービス型製造モデル都市
年度活力ある都市
中国で最も幸福感が高い都市
I型大都市
平安中国建設モデル都市
全国文明城市「4連覇」

CHANGZHOU



新能源汽车及汽车核心零部件集群

新エネルギー車及び自動車コア部品クラスター

集群全年规模以上工业产值规模突破

¥ **3000** 亿元
同比增长 **68.1%** ↑↑↑

常州拥有理想、比亚迪等4家整车生产企业，新能源整车产量超34万辆，占全省一半；动力电池产量108.5GWh，约占全省一半，全国五分之一。

クラスターの年間一定規模以上の工業生産

額は**3000**億元を突破
前年比**68.1%**増

常州には理想、比亚迪など4社の完成車メーカーがあり、新エネルギー完成車の生産台数は34万台超で、江蘇省全体の半分を占めている。動力バッテリーの生産量は108.5GWhで、江蘇省全体の約半分、全国の5分の1を占める。

新能源整车企业 新エネルギー完成車メーカー

BYD
比亚迪汽车

理想智造

NIUTRON

BAIC BJEV
北汽新能源

重点配套企业 重点関連企業

AVIC
中航锂电

SVOLT
蜂巢能源

BEST

当升科技
EASPRING

苏翔

博杰新能源

LithiumWerks

BTR
Better our world

天目先导

璞泰来
PUTAILAI

PuLead

SENIOR
星源材料

HORIZON
厚生新能源

KDL科达利

XINLUN
威派未来 新纶新材

PRIDE POWER
普莱德

SINOEV
SINOEV TECHNOLOGIES

Airwheel

ninebot九号

SEGWAY

Star Charge
星源光电

龙城
LONGCHENG

星宇股份
XINGYU CO., LTD.

XINQUAN

江苏旷达
JIANGSU KUANGDA



常州3家企业入选《赛迪科创独角兽百强（2022）》名单：**中创新航（第8名）、蜂巢能源（第10名）、星星充电（第23名）**

星星充电在全国260余个城市建设运营充电桩，居全国**第二**，目前为亚洲充电数字能源领域**估值最高**的“独角兽”企业

星宇车灯是国内车灯行业**第一家上市企业**，连续九年成为国内**第二大（民资最大）**汽车灯具设计方案提供商

龙城精锻公司生产的汽车发电机爪极，占据全球汽车市场的38%，是**全球最大**汽车发电机精锻爪极供应商

新泉股份重卡内饰市场占有率位居**全国前三**

江苏旷达座椅面料市场占有率稳居**全国首位**

常州的**中创新航（8位）、蜂巢能源（10位）、星星充电（23位）**的3社が「赛迪科创独角兽企业TOP 100（2022）」に選ばれた

星星充电は全国260余りの都市で充電スタンドを建設・運営しており、現在、アジアの充電デジタルエネルギー分野で**評価価値が最も高い**ユニコーン企業となっている

星宇車灯は、国内ヘッドライト業界初の上場企業で、9年連続で**国内2位（民間資本では最大級）**のヘッドライト設計ソリューションサプライヤーである

龍城精鍛公司是、世界自動車市場の38%を占めている**世界最大級**の自動車発電機の精密鍛造クローポールサプライヤーである

新泉股份の大型トラック内装の市場シェアが**全国トップ3**

江蘇旷达のシート生地の市場シェアが**全国首位**をキープ

区域布局 地域分布

溧阳市和金坛区聚焦动力电池全产业链条，分别以溧阳高新区和金坛经开区为核心，基本建成了省内领先、国内知名的动力电池产业集聚区

溧阳市和金坛区は動力バッテリーの全産業チェーンに焦点を当て、それぞれ溧陽ハイテク区と金壇経済開発区を中心とし、江蘇省域をリードし、国内でも有名な動力バッテリー産業集積区をほぼ築き上げた



新北区以比亚迪华东基地为带动，车灯照明、内外饰件、汽车电子等关键零部件领域为支撑，产业集聚加速形成
新北区は比亚迪華東拠点を牽引役とし、ヘッドライト照明、内外装部品、カーエレクトロニクスなどの重要部部分野をベースに、産業集積の形成が加速している

武进区以理想汽车（常州）为龙头，电机电控、充电设施、检测认证等配套领域形成链式发展

武進区は理想汽車（常州）を主導とし、電気機械制御、充電施設、検査・認証などの関連分野が産業チェーン型の発展を実現している

生物医药及新型医疗器械集群 バイオ医薬及び新型医療機器クラスター

- 常州医药产业特色鲜明、基础扎实，是长三角地区重要的医药和医疗器械生产基地。
- 常州の医薬産業は鮮明な特徴があり、基礎がしっかりしており、長江デルタ地域の重要な医薬・医療機器生産拠点となっている。

2022年、集群规上工业产值规模突破

640 亿元

¥ 同比增长 **33.4%** ↑↑↑

力争2025年实现产值 **1000** 亿元

2022年、クラスターの一定規模以上の工業

生産額は **640** 億元を突破

前年比 **33.4%** 増

2025年に生産額 **1000** 億元の実現を目指す

生物医药 バイオ医薬

产业链齐全

贯穿CRO（研发服务）、CDMO（外包定制研发）、中间体、原料药、制剂等全链条，产品涉及心脑血管、消化类、呼吸类、精神类、抗肿瘤、循环系统以及抗生素等领域。

完備された産業チェーン

CRO（研究開発サービス）、CDMO（受託開発・製造）、中間体、原料薬、製剤などの全チェーンを網羅し、製品は心脑血管、消化系、呼吸系、精神系、抗腫瘍、循環系および抗生物質などの分野に及ぶ。

创新药发展迅猛

全市共取得药品批文732种，其中国家一类新药110种。恒邦药业的“恒沐”是中国首个原研口服抗乙肝病毒药物；扬子江紫龙药业一类新药“左奥”今年全球独家上市。

革新的創薬は急速に発展している

全市で 732 種類の医薬品の承認文書を取得済みで、そのうち国家一類新薬は 110 種が含まれる。恒邦薬業の「恒沐」は中国初の内服抗 B 型肝炎ウイルス先発薬である。揚子江紫龍薬業の一類新薬「左奥」が今年、世界で独占発売された。

单品市场竞争力强

千红生化怡开系列片剂、针剂产品市场占有率超过70%；常州制药复方硫酸双肼屈嗪片市场占有率100%，沙利度胺片市场占有率超90%；康普药业复方地芬诺酯片、苯溴马隆片、盐酸茶海素片市场占有率均超70%。

单品製品の市場競争力が高い

千紅生化的怡開シリーズの錠剤、注射剤製品の市場シェアは 70% を超えている。常州製薬の複方硫酸ジヒドラジン錠の市場シェアは 100%、サリドマイド錠の市場シェアは 90% 超、康普薬業の複方ジフェノキシレート錠、ベンズプロマロン錠、トリヘキシフェニジル塩酸塩錠の市場シェアはいずれも 70% を上回っている。



医疗器械 医療器械

门类覆盖广

全市医疗器械生产企业数量482家，列**全省第二**，产品覆盖43类医疗器械中的31个大类。

種類が多い

全市の医療機器生産企業数は江蘇省で 2 位の 482 社で、製品は 43 種類の医療機器のうち 31 カテゴリーをカバーしている。

细分市场占比高

骨科器械产业规模**全国前三**；全国超60%的吻合器产自常州；全国首批、全省唯一的国家康复辅助器具产业综合试点城市。

ニッチ市場のシェアが高い

骨科機器産業の規模は全国トップ 3。全国の 60% 以上の吻合器は常州産。全国初、江蘇省唯一の国家リハビリテーション補助機器産業総合試行都市。

技术含量高

三类医疗器械产品注册证数量**全省第一**，拥有高新技术产品443只。

技術レベルが高い

第 3 類の医療機器製品登録証数は同省 1 位で、保有するハイテク製品は 443 種類あり。



特色载体 特色ある産業パーク

北部重点建设以高端药品生产为主的常州生命健康产业园，获评国家生物医药产业园综合竞争力20强

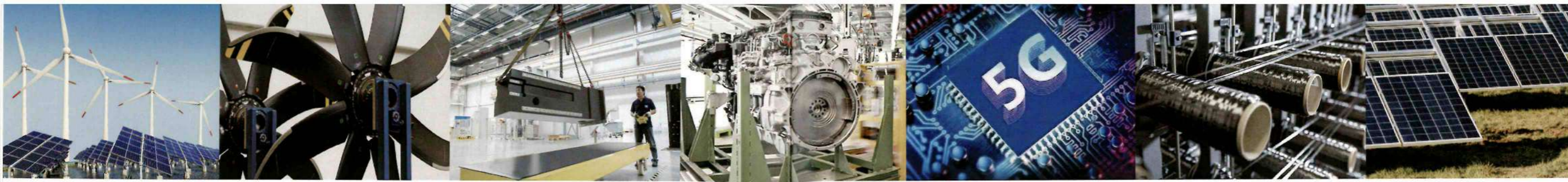
北部では高級医薬品の生産を中心とする常州生命健康産業パークを重点的に整備し、国家バイオ医薬産業パーク総合競争力 20 強と評価された



南部重点建设以创新医疗器械生产为主的常州西太湖科技产业园，2021年获科技部医疗器械国际创新园考评第1名

南部では革新的な医療機器の製造を中心とする常州西太湖科技産業パークを重点的に整備し、2021年に科技部医療機器国際革新パークの評価で 1 位を獲得した





新能源集群 新エネルギー自動車産業クラスター

- 重点发展光伏产业，推动高效晶硅电池等高效电池的研发及产业化，加强大尺寸硅片等核心组件及设备研制；支持发展光热、风能、核能、生物质能等新能源产业，前瞻布局氢能和储能产业。
- 太陽光発電産業を重点的に発展させ、高効率結晶シリコン電池などの高効率電池の研究開発と産業化を推進し、大型シリコンウエハなどのコア部品と設備の開発を強化する。太陽熱発電、風力、原子力、バイオマスなどの新エネルギー産業の発展を支え、将来を見据えて水素エネルギーとエネルギー貯蔵産業配置を行う。



新材料集群 新素材産業クラスター

- 重点发展以石墨烯、碳纤维为代表的先进碳材料，石墨烯领域重点突破制备技术等关键核心技术，碳纤维领域实现在航空航天领域、民用工业领域的应用突破。
- グラフェン、炭素繊維を代表とする先進炭素材料を重点的に発展させ、グラフェン分野では製造技術などの重要なコア技術のブレークスルーを進め、炭素繊維分野では航空宇宙分野、民間工業分野での応用の突破を実現する。



绿色精品钢集群 グリーン高品質鋼クラスター

- 重点发展优特钢棒线材、板材，拓展延伸钢材深加工产业链条。面向铁路轨道、汽车轴承、船舶锚链等领域重点开发高品质精品钢材。
- 特殊棒鋼・線材、板材を重点的に発展させ、鋼材高付加価値加工産業チェーン裾野を広げる。鉄道軌道、自動車用軸受、船舶用アンカーチェーンなどの分野に向けて高品質鋼を重点的に開発する。



高端纺织服装集群 ハイエンド紡績・アパレル産業クラスター

- 重点推动纺织企业智能化改造、数字化融合，重点发展纺织机械、纺织面料，支持发展服装产业。
- 紡績企業のスマート化改造、デジタル化融合を重点的に推進し、紡績機械、紡績生地を重点的に発展させ、アパレル産業の発展を支援する。



新一代电子信息技术集群 次世代電子情報技術クラスター

- 重点突破集成电路、5G等相关产业关键核心技术，全面深化物联网、云计算、大数据、人工智能在制造业和民生服务领域的创新应用，加快计算机视觉、生物特征识别等应用技术研发和产业化。
- 集積回路や5Gなどの関連産業の重要・コア技術のブレークスルーを目指し、モノのインターネット、クラウドコンピューティング、ビッグデータ、人工知能の製造業と民生サービス分野における革新的応用を全面的に深化させ、コンピューターによる視覚・聴覚、バイオメトリクス認証などの応用技術の研究開発と産業化を加速する。



新型建筑材料集群 新型建築材料クラスター

- 重点推进绿色环保等新型建筑材料研发、生产、应用、推广等。加快开发新型低碳排放水泥品种、高耐久水泥基修复材料和工业废渣及建筑垃圾制备的循环利用等技术。
- グリーン・環境保全などの新型建築材料の研究開発、生産、応用、普及などを重点的に推進する。新型低炭素排出セメントの品種、高耐久セメント系修復材料、産業廃棄物および建築ごみ調製の循環利用などの技術開発を加速する。



节能环保集群 省エネ・環境保全クラスター

- 重点推进高端节能环保装备产业壮大，聚焦水污染防治设备、高效节能装备等重点领域，引导企业从设备制造商向综合服务商发展。推动节能环保产业集群化、规模化发展，加快完善产业体系和产业链条。
- ハイエンド省エネ・環境保全設備産業の拡大を重点的に推進し、水質汚濁防止設備、高効率省エネ設備などの重点分野に焦点を絞り、企業が設備メーカーから総合サービス事業者へと成長するよう導く。省エネ・環境保全産業のクラスター化、大規模化の発展を推進し、産業体系と産業チェーンの整備を加速する。

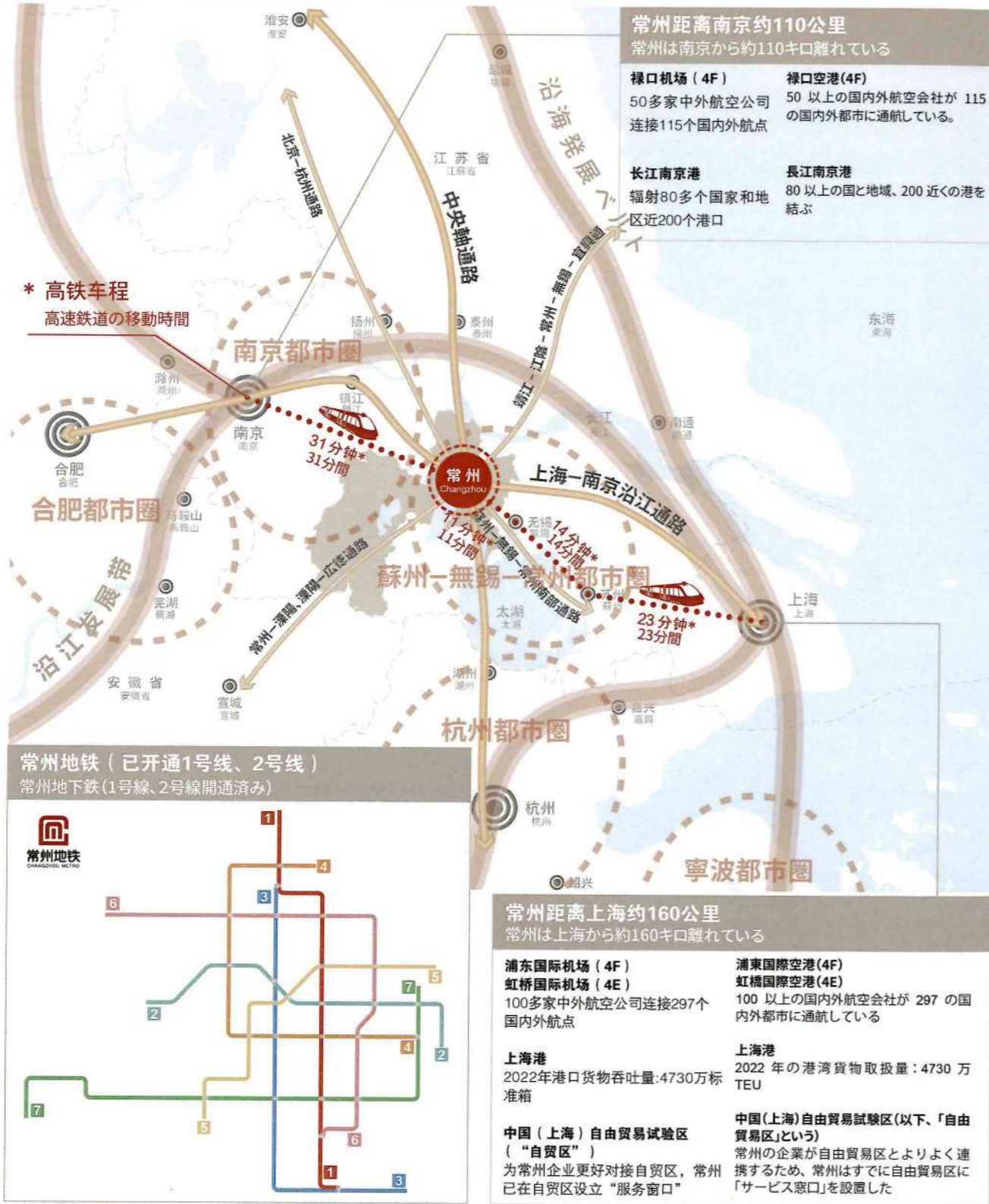


长三角中轴枢纽

一点居中、两带联动、十字交叉、米字交汇、左右逢源

長江デルタの中軸・ハブ

一点中心、二带連結、十字クロス、米印交差、左右逢源



常州本地交通枢纽情况 常州市内の交通ハブ

常州国际机场 (4E)

- 20多条国内航线至北京、广州、成都、深圳等地
- 先后开通香港、澳门、台北、大阪、曼谷、首尔、芽庄、岷港等17条国际(地区)航线
- 2022年常州国际机场旅客吞吐量194.7万人次

铁路

- 5条铁路途经常州, 沿江高速铁路在建
- 主要铁路: 京沪高速铁路(至北京的高铁车程约4.5小时)
- 沪宁城际铁路(至上海的高铁车程约1小时)
- 开通常州-宁波舟山港、常州-上海海铁联运专列

高速公路

- 7条高速公路途经常州, 苏锡常南部高速、常泰过江通道在建
- 主要高速公路: 沪蓉高速(G42), 沪鄂高速(G42S) 长深高速(G25)

长江常州港

- 10个万吨级泊位(包含一个十万吨级泊位)
- 2022年港口货物吞吐量:4672.3万吨

河运

- 京杭大运河穿境而过, 自西北而东南联通整座城市

常州国际机场(4E)

- 20以上の国内線が北京、広州、成都、深センなどを結ぶ
- 香港、マカオ、台北、大阪、バンコク、ソウル、ニャチャン、ダナンなど17の国際・地域航路が開通した
- 2022年の常州国際空港の利用者数は延べ194.7万人

鉄道

- 5本の鉄道が常州を經由、川沿いの高速鉄道が建設中
- 主な鉄道: 北京-上海高速鉄道(北京まで約4.5時間) 上海-南京都市間鉄道(上海まで約1時間)
- 常州-寧波舟山港、常州-上海海鉄一貫輸送専用列車を開通した

高速道路

- 7本の高速道路が常州を經由し、蘇州-無錫-常州南部高速道路、常州-泰州長江高速道路が建設中
- 主な高速道路: 上海-成都高速道路(G42)、上海-武漢高速道路(G42S)、長春-深セン高速道路(G25)

長江常州港

- 万トン級バース10基(10万トン級バース1基を含む)
- 2022年の港湾貨物取扱量:4672.3万トン

水路

- 京杭大運河が江蘇省全域を貫き、西北から東南へと都市全体がつながっている

常州城市名片 常州都市概況

面积: 4385平方公里 (市区面积2838平方公里)	面積: 4385平方キロメートル (市域面積2838平方キロメートル)
行政区域: 现辖溧阳市、金坛区、武进区、新北区、天宁区、钟楼区1市5区, 以及常州经济开发区	行政区域: 溧陽市、金壇区、武進区、新北区、天寧区、鐘樓区の1市5区、常州經濟開發区を管轄している
人口: 常住人口约549万	人口: 常住人口約549万人
气候: 亚热带湿润季风气候, 四季分明, 气候温润	氣候: 亜熱帯湿潤モンスーン氣候、四季がはっきりしており、氣候が温暖湿潤
地势: 平原为主	地勢: 主に平原
友好城市: 常州与全世界五大洲、27个国家缔结了54个国际友好城市, 主要包括: 美国: 罗克福德市、布法罗市 德国: 埃森市、明登市 日本: 高槻市、所泽市 以色列: 内坦亚市 巴西: 南卡希亚斯市、库里蒂巴市 韩国: 南杨州市、春川市 英国: 索利哈尔市 俄罗斯: 托木斯克市、斯塔夫罗波尔市 荷兰: 蒂尔堡市 芬兰: 萨塔昆塔地区等	友好都市: 友好都市: 常州と全世界の5大陸、27カ国の54都市と姉妹都市関係を締結 アメリカ: ロックフォード市、バッファロー市 ドイツ: エッセン市、ミュンヘン市 日本: 高槻市、所沢市 イスラエル: ネタニヤ市 ブラジル: カシアストゥスル市、クリチバ市 韓国: 南楊州市、春川市 英国: ソリハル ロシア: トムスク市、スタブロポリ市 オランダ: ティルブルグ市 フィンランド: サタクンタ地方など

“两湖” 创新区

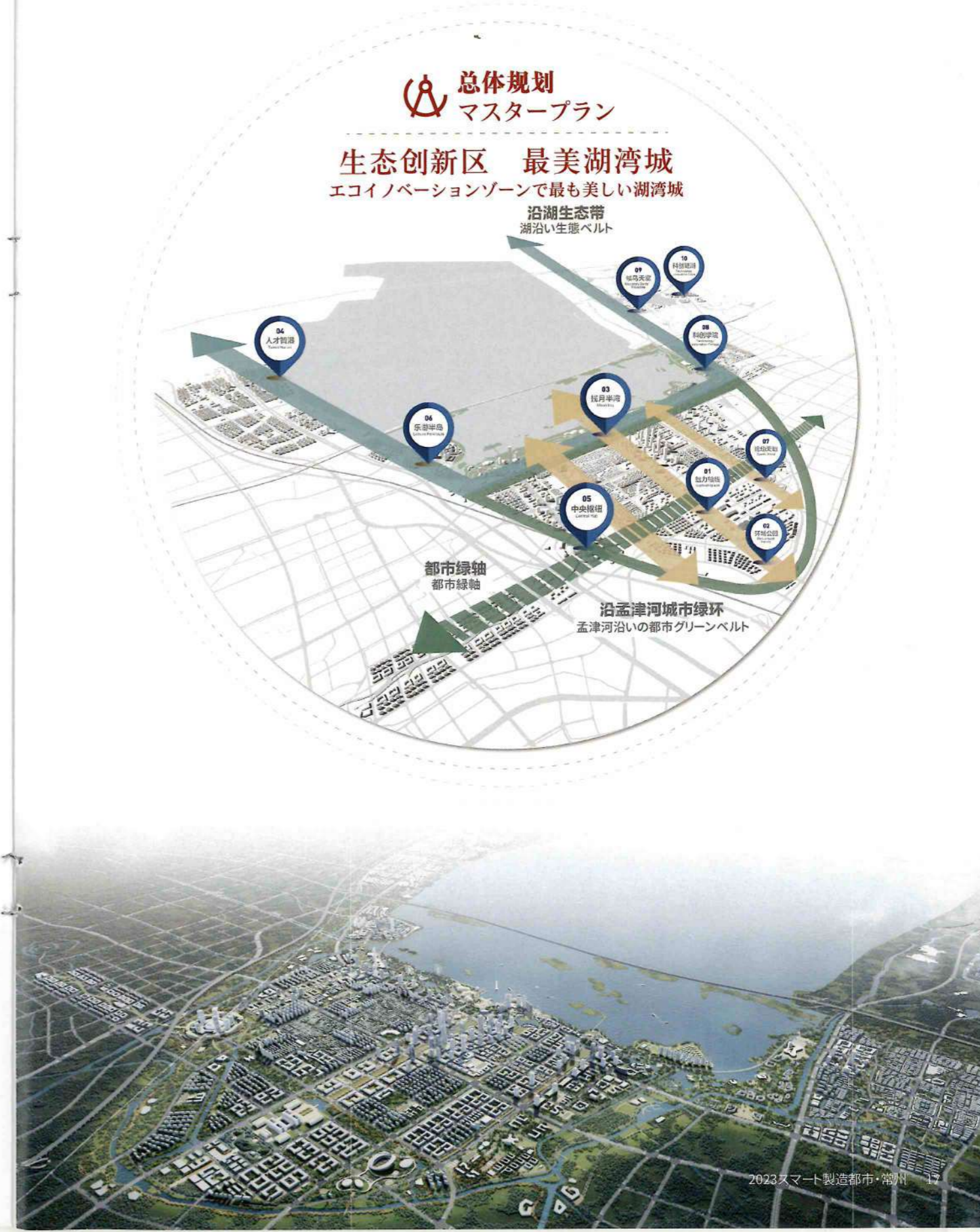
「两湖」 革新区

发展目标 發展目標

- 坚决扛起“争当表率、争做示范、走在前列”三大光荣使命，紧扣国际化智造名城、打造长三角中轴枢纽，大力实施“532”发展战略，把“两湖”创新区作为推动城市发展格局“历史性变革、系统性重塑、整体性重构”的龙头牵引，加快打造长三角交通中轴的枢纽先导区、创新中轴的核心承载地、产业中轴的成长驱动极、生态中轴的引领示范区、文旅中轴的特色样板区。
- 「先頭に立ち、手本となり、牽引役を果たす」という三つの光栄ある使命を断固として担い、国際化スマート製造の名城づくりを中心に、長江デルタの中軸・ハブを着実に構築し、「532」發展戦略を大いに実施し、「两湖」革新区を都市發展構造の「歴史の变革、系統的や全体的再構築」を推進する牽引役とし、長江デルタ交通中軸の中核先行区、革新中軸の中核的展開エリア、産業中軸の成長主導エリア、生態中軸の先行モデル区、文化観光中軸の特色あるモデル区の構築を加速する。



- “两湖”创新区位于长三角几何中心，这里有山水绝佳的生态基底、做强产业的实业基础、辐射周边的交通基点、争先率先的创新基因。
- “两湖”创新区，规划面积1485平方公里，包括武进2街道5镇，金坛3街道3镇，钟楼1镇，溧阳3镇。核心区约56平方公里，北至孟津河，南至溧湖湖岸线，东至江宜高速，西至嘉兴路。
- 「两湖」革新区は長江デルタの幾何中心に位置し、ここには山水の素晴らしい生態環境があり、産業を強化する基幹産業を有し、更に周辺を結ぶ交通拠点、先を争い先頭に立つ革新的な遺伝子を持つ。
- 「两湖」革新区は、計画面積1485平方キロメートルで、武進の2街道5鎮、金壇の3街道3鎮、鐘樓1鎮、溧陽3鎮を含む。コアエリアは約56平方キロメートルで、北は孟津河、南は溧湖湖岸線、東は江都—宜興高速道路、西は嘉兴路に至る。





功能片区 機能型エリア

位于长荡湖北岸，依托金坛城区，是面向“五新”产业，聚焦“五型经济”，集聚高端创新人才和功能的先进制造板块，包含高端制造国际合作组团和产城融合科创田园组团。

長蕩湖の北岸に位置し、金壇区をベースに、「五新」産業に向け、「五型経済」に焦点を当て、ハイエンドイノベーション人材と機能を集積する先進的な製造で、ハイエンド製造国際協力クラスターと都市・産業融合発展科学イノベーションクラスターを含む。

未来科创区 未来科学イノベーションエリア



水乡绿苑区 水郷緑苑エリア

位于溇湖和长荡湖的中间地带，林草田居交错、水网塘荡密布，是彰显水乡特色价值、预留未来创新功能的生态示范板块，包含水乡生态客厅组团。

溇湖と長蕩湖の中間地帯にあり、草木や農家が交わり、川や湖が広く分布しており、水郷の特色ある価値をはっきりと示し、未来の革新的な機能を確保するエコモデルエリアであり、生態水郷クラスターを含む。

位于中央活力区北侧，依托钟楼高新区、殷杏泰美丽乡村，是完善城乡功能，推动城乡融合，实现一体化发展的融合示范板块，包含钟楼高新区组团。

中央活力エリアの北側に位置し、鐘樓ハイテク区、殷杏・杏塘・泰州の美麗郷村を拠り所に、都市と農村の機能を完備し、都市と農村の融合を推進し、一体化発展を実現する融合モデル区で、鐘樓ハイテク区を含む。

融合创新区 融合革新エリア



中央活力区 中央活力エリア

位于溇湖北岸，是商务、创新两大核心功能与湖湾风景交融呼应，引领“两湖”地区跨越发展的核中之核，包含中央商务组团和未来产业组团。

溇湖の北岸に位置し、ビジネス、イノベーションの2大中核的機能と湖湾の風景が一つになって呼応し、「両湖」地区の飛躍的發展をけん引する最も中核の部分であり、中央ビジネスクラスターと未来産業クラスターを含む。



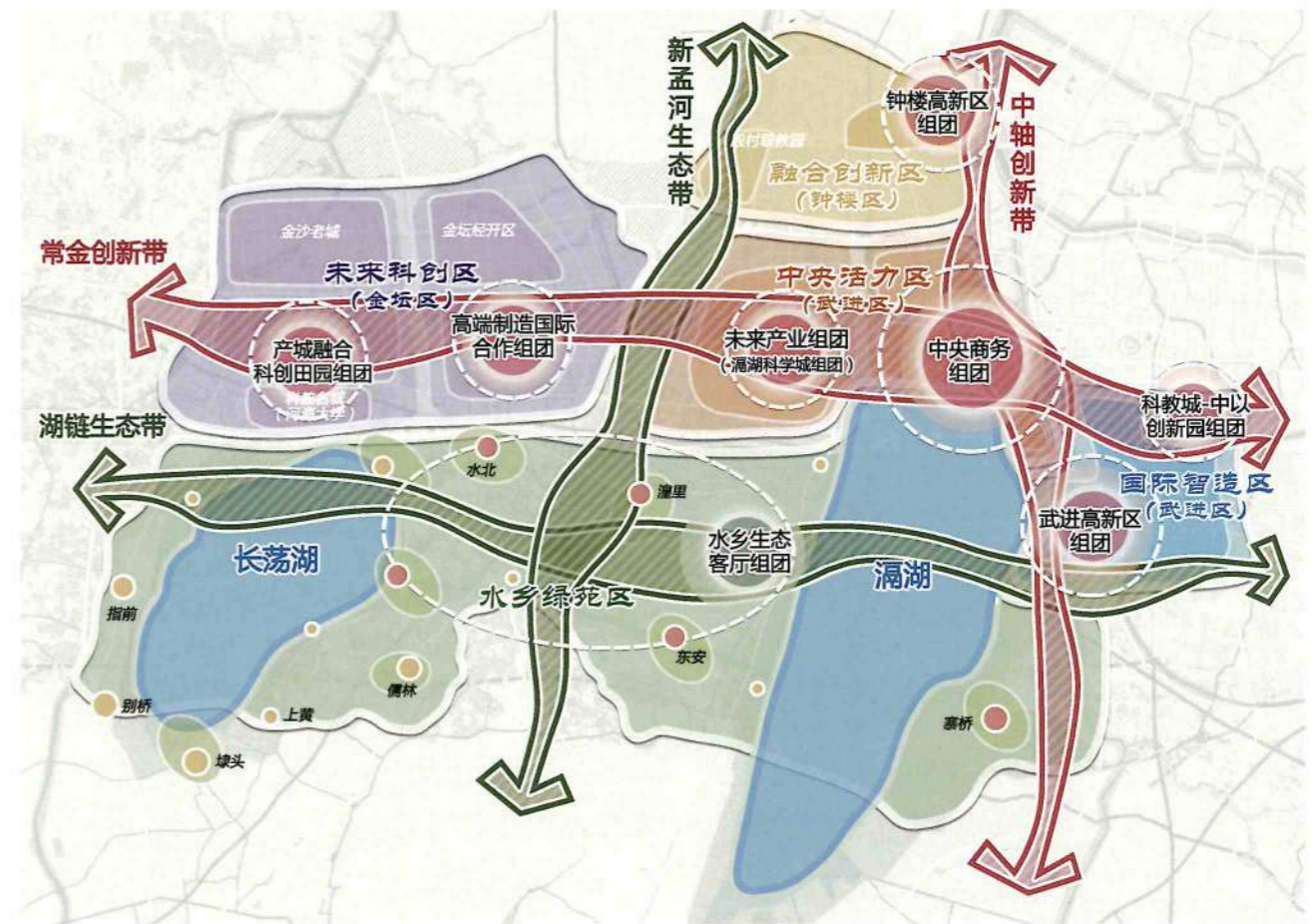
国际智造区 国際スマート製造エリア

位于溇湖东岸，依托武进高新区和常州科教城，是国际科创平台，引导研发与智造多维联动的智造升级板块，包含科教城—中以创新园组团和武进高新区组团。

溇湖東岸に位置し、武進ハイテク区と常州科教城をベースに、国際科学革新プラットフォームであり、研究開発とスマート製造の多次元連携を導くためのスマート製造の高度化エリアであり、科学教育城—中国・イスラエルイノベーションパークと武進ハイテク区を含む。

发展组团 クラスタ

- 中央商务组团
- 未来产业组团
- 常州科教城—中以常州创新园组团
- 武进高新区组团
- 高端智造国际合作组团
- 产城融合科创田园组团
- 钟楼高新区组团
- 水乡生态客厅组团
- 中央ビジネスクラスター
- 未来産業クラスター
- 常州科教城—中国・イスラエルイノベーションパーク
- 武進ハイテク区
- ハイエンド製造国際協力クラスター
- 都市・産業融合発展科学イノベーションクラスター
- 鐘樓ハイテク区
- 生態水郷クラスター



投资环境 投資環境



外商投资现状	外商投資の現状
投资平台	投資プラットフォーム
人力资源和研发力量	人的資源と研究開発力
基础设施及配套供应	インフラと関連供給サービス
政策支持	政策支援
政府服务	政府サービス

目前已有68家世界500强在常州投资了121个项目
現在、世界 500 強のうち、68 社が常州で 121 件のプロジェクトに投資している



常州现有省级跨国公司地区总部和功能性机构28家
常州には現在、省級多国籍企業の地域本部と機能別組織が 28 力所がある



外商投資現状

已有来自110个国家和地区的投资者来常投资，实有外商投资法人企业3000多家，2022年外商投资企业新增协议外资46.84亿美元

外商投資の現状

すでに110ヶ国・地域からの投資家が常州で投資し、実際の外商投資企業は3000社以上あり、2022年に外商投資企業の新規契約済み外国投資額は46.84億ドルに上る

外商投資現状

- 截至2022年底，共有68家世界500强企业在我市投资了121个项目
- 常州现有省级跨国公司地区总部和功能性机构28家
- 2022年外商投资企业新增协议外资46.84亿美元，2022年新增外商投资项目325个，新增总投资额超亿美元外商投资项目22个

外商投資の現状

- 2022年末現在、世界500大企業68社が当市に121件のプロジェクトに投資した
- 常州には現在、省級多国籍企業の地域本部と機能別組織が28カ所がある
- 2022年の外商投資企業新規契約済み外国投資額は46.84億ドル、2022年の新規外商投資プロジェクトは325件、新規総投資額が1億ドル超の外商投資プロジェクトは22件

企業感言

外資系企業よりのお言葉

“美敦力在常州的持续投资和长足发展，得益于常州市优良的营商环境、高效的政务服务、完善的产业链条以及优质的人才储备，更离不开各级政府给予我们的巨大支持。”

——美敦力副总裁，中国骨科与神外业务集团总经理：于婧
「メドトロニックの常州市における持続的な投資と長足の発展は、常州市の優れたビジネス環境、効率的な政務サービス、整った産業チェーン、良質な人材の備蓄に恵まれたものであり、さらに各級政府が我々に与えてくれた大きな支援を抜きには語れない。」

——于婧・メドトロニック副総裁、中国骨科・脳神経外科業務集團總經理



“常州市有着优秀完备的供应链，聚集了众多具备能力的高层次人才。政府为企业提供了热情的服务，投资环境十分优越。”

——太阳诱电(常州)电子有限公司总经理：秋本欣男
「常州市には優れたで整ったサプライチェーンを持っており、多くの能力を備えたハイレベル人材が集まっている。政府は企業に手厚いサービスを提供しており、投資環境は非常に優れている。」

——秋本欣男・太陽誘電(常州)電子有限公司總經理

“常州位于南京和上海之间，交通便利，拥有非常广泛的人力资源基础。并且我们公司得到了常州市政府的大力支持。”

——立达集团中国区总经理：胡本石
「常州は南京と上海の間に位置し、交通が便利で、非常に広い人的資源の基盤を持っている。当社は常州市政府の強力な支援を受けている。」

——Dr. Hubensteiner・リーターグループ中国区總經理



“在常州，政府有着更加快速决策和充满活力的团队。”

——博世力士乐(常州)有限公司总经理：沈同茂
「常州では、政府はより迅速な意思決定と活力に満ちたチームを持っている。」

——Thomas Starke・ボッシュレックスロス(常州)有限公司總經理



投资平台

常州省级以上开发区、综合保税区和国际合作园区

投資プラットフォーム

省級以上の開発区・総合保税区及び国際協力園区

江苏常州滨江经济开发区
江蘇省常州濱江經濟開發区

新材料、新医药、高端智能装备制造和港口物流
新素材、新医薬、ハイエンドスマート設備製造、港湾物流

江苏常州钟楼经济开发区
江蘇省常州鐘樓經濟開發区

先进装备制造、新一代信息技术及新材料产业
先進設備製造、次世代情報技術及び新素材産業

江苏金坛经济开发区
江蘇省金壇經濟開發区

江苏省金坛华罗庚高新技术产业开发
江蘇省金壇華羅庚ハイテク産業開發区

高端智能装备、光伏产业园、信息通讯产业、生物技术和新医药、新能源汽车及零部件、新材料产业
ハイエンドスマート設備、太陽光発電産業パーク、情報通信産業、バイオテクノロジー・新医薬、新エネルギー自動車・部品、新素材産業

新一代移动通信、新能源汽车“两新”特色产业
次世代移動通信、新エネルギー車「両新」特色産業

江苏溧阳经济开发区
江蘇省溧陽經濟開發区

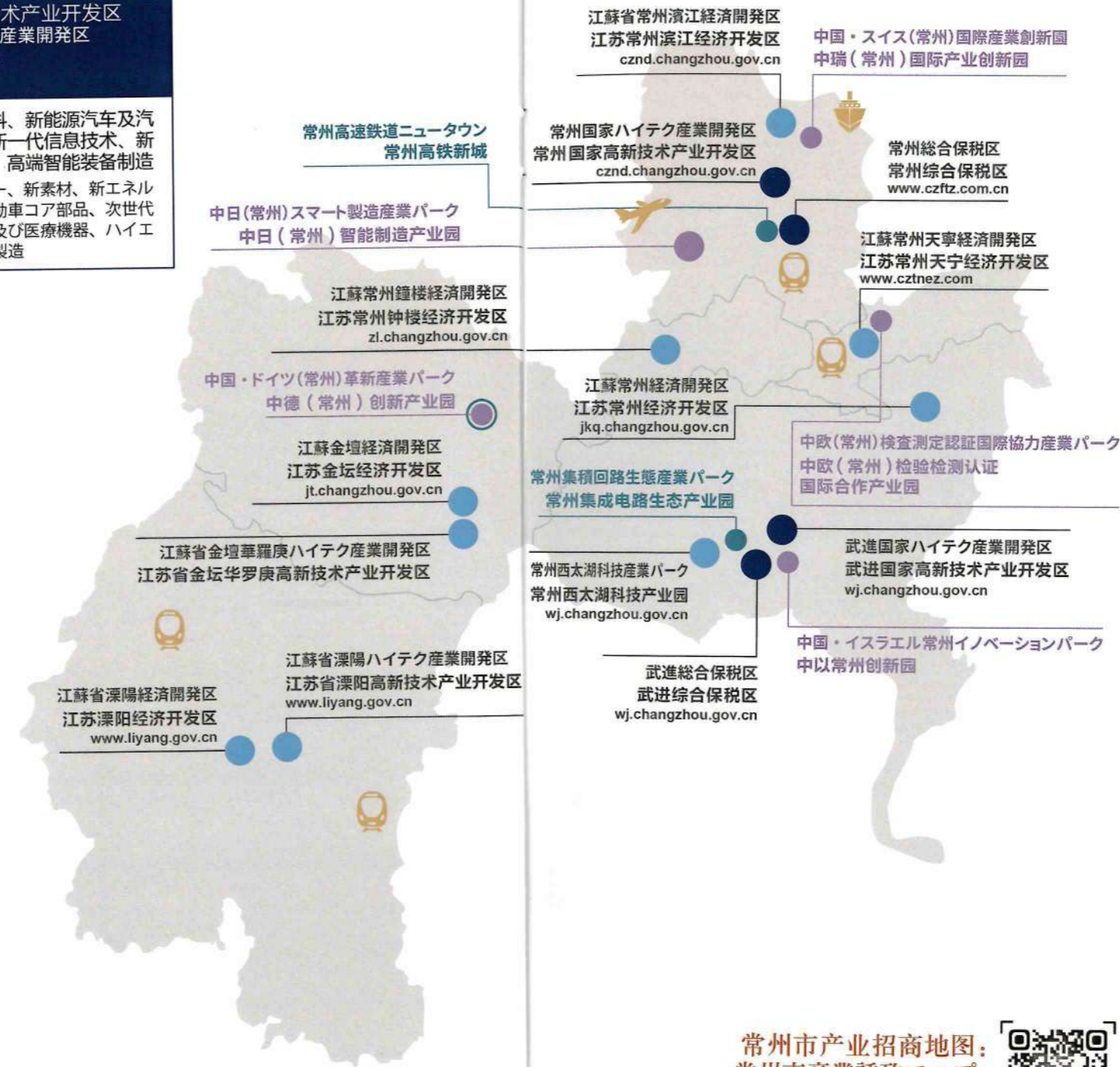
高端装备制造、新能源、大健康食品、会议会展
ハイエンド設備製造、新エネルギー、大健康食品、会議・展示会

江苏省溧阳高新技术产业开发
江蘇省溧陽ハイテク産業開發区

动力电池、精品不锈钢、智能电网、高端装备
動力バッテリー、良質ステンレス、スマートグリッド、ハイエンド設備

常州国家高新技术产业开发区
常州国家ハイテク産業開發区
常州综合保税区
常州総合保税区

智慧能源、新材料、新能源汽车及汽车核心零部件、新一代信息技术、新医药及医疗器械、高端智能装备制造
スマートエネルギー、新素材、新エネルギー自動車及び自動車コア部品、次世代情報技術、新医薬及び医療機器、ハイエンドスマート設備製造



武进国家高新技术产业开发区
武進国家ハイテク産業開發区
武进综合保税区
武進総合保税区

高端装备、节能环保、电子信息、轨道交通、机器人、智能汽车、集成电路
ハイエンド設備、省エネ・環境保護、電子情報、軌道交通、ロボット、スマート電気自動車、集積回路

机器人及智能装备产业园、电子信息产业园、节能环保产业园、智能汽车产业园
ロボット及びスマート設備産業パーク、電子情報産業パーク、省エネ・環境保護産業パーク、スマート電気自動車産業パーク

常州西太湖科技产业园
常州西太湖科技産業パーク

医疗健康产业、新能源产业、新材料产业、新智造产业、新经济产业、总部经济和城市功能产业、氢能产业、石墨烯产业

医療・健康産業、新エネルギー産業、新素材産業、新スマート製造産業、新経済産業、本部経済・都市機能産業、水素エネルギー産業、グラフェン産業

江苏常州天宁经济开发区
江蘇省常州天寧經濟開發区

检验检测认证、工业互联网、网络视听游戏、半导体、太阳能光伏、新能源汽车零部件、新一代信息技术

検査・測定認証、インダストリアルインターネット、ネットワーク視聴・ゲーム、半導体、太陽光発電、新エネルギー自動車部品、次世代情報技術

江苏常州经济开发区
江蘇省常州經濟開發区

绿色优特钢、轨道交通、绿色家居、智能电机、汽车电子、光电材料、生命健康
グリーン特殊鋼、軌道交通、グリーンホーム、スマートモーター、カーエレクトロニクス、光電材料、生命健康

东方生命健康产业园、东方汽车电子产业园、轨道交通产业园、新材料产业园
東方生命健康産業パーク、東方自動車電子産業パーク、軌道交通産業パーク、新素材産業パーク

常州市产业招商地图：
常州市産業誘致マップ：
www.czcydt.cn/czsz/



人力资源和研发力量

常州本地院校为长三角地区提供充沛的人力资源

人的資源と研究開発力

常州の地元の大学は長江デルタ地域に豊富な人的資源を提供している

常州教育资源

学校类型	名称	毕业生情况	校企合作
全日制普通本科院校	常州大学*	2021年, 专科以上毕业生约3.76万余人	为满足企业用工需求, 常州本地院校与企业联合开办“定制班”, 培养专需技术工人。例如: “博世力士乐班”、“久保田班”、“常林班”、“玉柴班”、“卡特彼勒班”、“卡尔迈耶班”、“蒂森克虏伯班”等, 助推常州十大先进制造业产业集群发展
	江苏理工学院		
	常州工学院		
	河海大学常州校区 南京航空航天大学天目湖校区		
中高级职业教育院校	常州信息职业技术学院*	2022年, 技工院校毕业生10965人	
	常州纺织服装职业技术学院*		
	常州工业职业技术学院*		
	常州工程职业技术学院*		
	常州机电职业技术学院*		
	江苏城乡建设职业学院		
	常州幼儿师范高等专科学校		
	建东职业技术学院		
	常州旅游商贸高等职业技术学校		
	常州铁道高等职业技术学校		
	常州刘国钧高等职业技术学校		
	常州卫生高等职业技术学校		
	常州艺术高等职业学校		
	江苏省常州技师学院		
	武进技师学院		
	常州交通技师学院		
	常州冶金技师学院		
	常州航空技工学校		
常州工贸高级技工学校			
常州科技经贸技工学校			
常州天正技工学校			
常州市金坛区技工学校			

注*: 入驻常州科教城的高校

常州的教育資源

学校の種類	名称	卒業生の状況	産学連携
全日制的 一般大学	常州大学*	2021年、短大以上の卒業生が約3.76万人	企業の雇用ニーズを満たすため、常州地元の大学と企業が共同で「オーダーメイドクラス」を開発し、専門技術労働者を育成している。例えば、「ボッシュレックスクラス」、「久保田クラス」、「常林クラス」、「玉柴クラス」、「キャタピラークラス」、「カールマイヤークラス」、「ティッセンクルップクラス」などは、常州10の先進製造業産業クラスターの発展を後押しする
	江苏理工学院		
	常州工学院		
	河海大学常州キャンパス 南京航空航天大学天目湖キャンパス		
中高級職業 教育学院	南京航空航天大学天目湖キャンパス	2022年、技術学校の卒業生が10965人	
	常州情報職業技術学院*		
	常州紡織服装職業技術学院*		
	常州工業職業技術学院*		
	常州工程職業技術学院*		
	常州機電職業技術学院*		
	江蘇城鄉建設職業學院		
	常州幼兒師範高等專門學校		
	建東職業技術學院		
	常州旅行商貿高等職業技術學校		
	常州鐵道高等職業技術學校		
	常州劉國鈞高等職業技術學校		
	常州衛生高等職業技術學校		
	常州藝術高等職業學校		
	江蘇省常州技師學院		
	武進技師學院		
	常州交通技師學院		
	常州冶金技師學院		
常州航空技工學校			
常州工貿高級技工學校			
常州科技經貿技工學校			
常州天正技工學校			
常州市金壇區技工學校			

注*: 常州科学教育都市に入居した大学

常州劳动力成本分析

- 常州2021年城镇私营单位就业人员年平均工资为73617元
- 常州2022年社会保险费企业缴纳比例约为员工基本工资的16%

常州の人件費コスト分析

- 常州の都市部私営企業従業者の2021年度平均収入は73617元
- 常州の2022年の社会保険料の企業納付率は従業員の基本給の約16%

常州科教城 常州科教城

- 目前, 园区入驻研发机构47家, 科技企业3600余家, 拥有科技人才总数2.2万人, 拥有在校学生人数8万人。中国第一家以高等职业教育为特色的教育园区, 并积极引进德国“**双元制**”职业教育模式
- 同産業パークには現在、研究開発機関47社、科学技術企業3600社余りが入居しており、科学技術人材総数2.2万人、在学中の学生数8万人を擁している。中国初の高等職業教育を特色とする教育園區で、ドイツの「**双元制**（二本柱）」職業教育モデルを積極的に導入している



中德（常州）创新产业园 中国・ドイツ（常州）革新産業パーク



- 中德(常州)创新产业园位于金坛区, 总面积为27.5平方公里, 其中核心面积10.1平方公里。园区被命名为“德国工业4.0(常州)制造基地”, 入选首批“江苏省国际合作园区”, 获批江苏自贸试验区联动创新发展区, 并成为全国首个中德能效合作城镇节能示范园区。园区聚焦高端装备、汽车零部件、新材料、新医疗、新能源等五大核心领域, 截至目前, 已累计引进德语区企业53家, 总投资超20亿欧元
- 中国・ドイツ(常州)革新産業パークは金壇区に位置し、総面積は27.5平方キロメートルで、うちコア面積は10.1平方キロメートル。同産業パークは「ドイツインダストリー4.0(常州)製造拠点」と命名され、第1陣の「江蘇省国際協力園区」に入選され、江蘇自貿試験区連動革新発展区の認可を受け、また全国初の中国・ドイツエネルギー効率協力都市省エネモデル園区となった。同産業パークはハイエンド設備、自動車部品、新素材、新医療、新エネルギーなど5つの中核分野に焦点を当てており、これまでにドイツ語圏の企業を延べ53社誘致し、投資総額は20億ユーロを超えた

中国以色列常州创新园 中国・イスラエル常州イノベーションパーク

- 中国以色列常州创新园是首个由中以两国政府签约共建的创新示范园区。截至目前, 园区已集聚以色列独资及中以合作企业188家, 促成中以科技合作项目48个, 涵盖智能制造、生命科学、新材料、现代农业等多个产业领域, 先后被科技部认定为“**国家医疗器械国际创新园**”, 被国家发改委认定为“**中以高技术产业合作重点园区**”。2021年11月17日, 国家主席习近平在同以色列总统赫兹格通话时指出, 中以双方合作打造了中以常州创新园等标志性项目, 创新成为两国关系的亮点和助推器
- 中国・イスラエル常州イノベーションパークは、中国・イスラエル両国政府が共同で契約を締結し建設した初のイノベーションモデルパーク。今現在、同産業パークにはイスラエル独資および中国・イスラエル協力企業188社が集積し、スマート製造、生命科学、新素材、現代農業など多くの産業分野をカバーする中国・イスラエル科学技術協力プロジェクト48件を実現させ、中国科学技術部から「**国家医療機器国際革新パーク**」に、国家發展改革委員會から「**中国・イスラエルハイテク産業協力重点エリア**」に認定された。2021年11月17日、国家主席習近平氏はイスラエルのヘルツォーク大統領との電話会談で、双方は中国・イスラエル常州イノベーションパークなど象徴的プロジェクトの実施で協力しており、イノベーションは両国関係における注目点となり、関係を後押しする存在となっていると指摘した



人力资源和研发力量

地方人才激励政策完善，研发活跃

人的資源と研究開発力

地方の人材奨励政策が充実し、研究開発が活発化

主要人才政策

政策名称	支持对象	政策概要
“龙城英才计划”顶尖人才引进培育实施计划	顶尖人才（团队）	根据项目情况给予最高1亿元的特别支持

“龙城英才计划”升级版		根据项目情况给予最高800万元的创业资助资金
-------------	--	------------------------

注：具体政策参考网站zg.changzhou.gov.cn “支持政策” 版块

主な人材政策

政策名	支援対象	政策概要
「龍城英才計画」トップ人材導入育成実施計画	トップレベルの人材（チーム）	プロジェクトの状況に応じて最大1億円の特別支援を行う

「龍城英才プロジェクト」バージョンアップ版		プロジェクトの状況に応じて最大800万円の起業支援資金を支給する
-----------------------	--	----------------------------------

備考：詳細については、zg.changzhou.gov.cn の「支援政策」セクションを参照してください

科研实力

2022年，全社会研发投入占GDP比重3.3%

净增高新技术企业765家，有效高新技术企业3680家

科技进步贡献率预计达67%

万人发明专利拥有量达55.25件

科学研究の實力

2022年、社会全体の研究開発投資がGDPに占める割合は3.3%

ハイテク企業が765社新規増加し、累計3680社

科学技術進歩の貢献率は67%に達する見込み

1万人あたりの発明特許保有件数が55.25件

基础设施及配套供应

基础设施完善，配套齐全，公用事业成本合理

インフラと関連供給サービス

完備されたインフラ施設、整った関連供給サービス、合理的な公用事業コスト

土地、厂房和写字楼供应

- 工业用地都配备基本的公用设施，如水、电、天然气以及连接高速公路的道路
- 高级写字楼一般位于市中心，来往机场、火车站和工业园区交通便捷

土地、工場、オフィスビルの供給

- 工業用地が基本の公共施設（水道、電気、天然ガス、高速道路への道路）を備えている
- 高級オフィスビルは市の中心部に位置している。空港、駅、工業団地へのアクセスが便利

公用事业成本（水、电和天然气）

类别	单位价格	
水（元/立方米）		
居民生活用水（阶梯式水价）	3.73	
生产类（一般工商业）	4.21	
生产类（六大行业）	5.43	
特种用水	5.48	
电（元/千瓦时）		
	一般工商业及其他	大工业
1KV以下	0.6715	不适用(N/A)
1-10KV	0.6465	0.6418
20-35KV以下	0.6365	0.6358
35-110KV以下	0.6215	0.6268
110KV		0.6118
220KV及以上		0.5968
气（元/立方米）		
居民用气（小于400立方）	2.72	
工商业用气 <small>浮动价格仅供参考</small>	5.1	
车用天然气 <small>浮动价格仅供参考</small>	5.25	

公共料金（水道、電気と天然ガス）

種類	单位価格	
水（元/m3）		
居民生活用水（段階制料金）	3.73	
生産系（一般商工業）	4.21	
生産系（6大業界）	5.43	
特種用水	5.48	
電力（元/KWh）		
	一般商工業及びその他	大工業
1KV未満	0.6715	
1-10KV	0.6465	0.6418
20-35KV未満	0.6365	0.6358
35-110KV未満	0.6215	0.6268
110KV		0.6118
220KV以上		0.5968
ガス（元/m3）		
住民用ガス（400m3未満）	2.72	
商工業用ガス <small>価格変動のため、ご参考まで</small>	5.1	
自動車用天然ガス <small>価格変動のため、ご参考まで</small>	5.25	

基础设施及配套供应 インフラと関連供給サービス

物流运输成本

普通货物从常州到以下目的地的参考运输价格及时间

目的地	参考运费 (元/公斤)	运输时间 (天)
上海	0.4	2-3
北京	0.9	3-4
广州	1.1	4-5

标准集装箱经由上海外高桥或洋山港的参考运输成本及时间

目的地	参考运费 (美元/箱)	运输时间 (天)
香港	50	3
大阪	200	2-3
新加坡	180	8-10
汉堡	1,000	28-32
洛杉矶	1,200	14

配套供应

配套设施	现状描述
城市交通	城市快速交通系统 ("BRT") 迄今已开通16条BRT线路 首个获得“詹天佑奖”的公共交通项目
地铁	2012年获批4条线路规划 常州地铁1号线2号线已开通
配套服务机构	金融机构 1家政策性银行 6家大型国有商业银行 11家股份制银行 4家城市商业银行 1家外资银行 3家农村商业银行 5家村镇银行 1家金融租赁公司 80家保险公司 专业机构 163家律师事务所 44家会计师事务所
政府扶持基金	政府成立了龙城英才创业投资基金, 由社会创投基金和政府各自出资投资企业 政府在逐步创新财政扶持的方式, 如担保引导基金 (政府参股中小企业, 引导融资)、现代风险保证基金、创投担保资金等

物流运输成本

一般貨物は次の目的地までの参考料金と期間

目的地	参考料金 (元/kg)	輸送期間 (日数)
上海	0.4	2-3
北京	0.9	3-4
広州	1.1	4-5

上海外高橋または洋山港を経由する標準コンテナの参考料金と期間

目的地	参照料金 (米ドル/コンテナ)	輸送期間 (日数)
香港	50	3
大阪	200	2-3
シンガポール	180	8-10
ハールブルク	1,000	28-32
ロサンゼルス	1,200	14

関連供給サービス

付帯施設	現状の説明
都市交通	都市快速バス専用線 (BRT) これまでに16本が開通 「詹天佑賞」を獲得した初の公共交通プロジェクト
地下鉄	2012年に4路線の計画を認可 常州地下鉄1号線と2号線が開通
関連サービス機構	金融機関 政策性銀行1行 大型国有商業銀行6行 コーポレート銀行11行 都市商業銀行4行 外資系銀行1行 農村商業銀行3行 町村銀行5行 金融リース会社1社 保険会社80社 専門機関 法律事務所163社 会計事務所44社
政府支援基金	政府が龍城英才ベンチャー投資ファンドを設立し、社会ベンチャー投資ファンドと政府がそれぞれ出資して企業に投資する 政府は徐々に財政扶助の方式を革新、例えば保証導入基金 (政府が中小企業に資本参加、融資の指導)、現代リスク保障基金、ベンチャー資本保証基金等

重点工业行业主要水污染物排放限值

重点工業産業における主な水質汚染物質排出規制値

太湖流域一級、二級保護区内的城镇污水处理厂、纺织工业、化学工业、造纸工业、钢铁工业、电镀工业和食品工业的污水处理设施, 执行表1规定的水污染物排放限值。其中, 新建企业从2018年6月1日起执行, 现有企业从2021年1月1日起执行
太湖流域の一級、二級保護区内的都市下水処理場、紡績工業、化学工業、製紙工業、鉄鋼工業、メッキ工業及び食品工業の汚水処理施設は、表1に規定された排出制限値を適用する。このうち、新設企業は2018年6月1日から、既存企業は2021年1月1日から適用される

太湖流域一、二級保護区内主要水污染物排放限值

単位: mg/L

項目	化学需氧量	氨氮	总氮	总磷
排放限值	40	3 (5)	10 (12)	0.3

注: 1、括号外数值为水温 > 12°C 时的控制指标, 括号内数值为水温 ≤ 12°C 时控制指标。
2、缫丝、麻纺、无机化学、磷肥、硫酸、造纸工业废水水温 ≤ 12°C 时 TN 仍按 10mg/L 标准执行。

太湖流域の一、二級保護区内における主な水質汚染物質排出規制値

単位: mg/L

項目	化学的酸素要求量	アンモニア性窒素	全窒素	総リン
排出制限値	40	3 (5)	10 (12)	0.3

注: 1、括弧外の数値は水温 > 12°C の場合の管理指標であり、括弧内の数値は水温 ≤ 12°C の場合の管理指標である。
2、糸繰り、麻紡績、無機化学、リン酸肥料、硫酸、製紙工業廃水の水温が 12°C 以下の場合、TN は 10mg/L の基準を適用する。

太湖地区其他区域内的纺织工业、化学工业、造纸工业、钢铁工业、电镀工业、食品工业排放的废水执行表2的规定。其中, 新建企业从2018年6月1日起执行, 现有企业从2020年1月1日起执行

太湖地区のその他の区域内の紡績工業、化学工業、製紙工業、鉄鋼工業、メッキ工業、食品工業から排出される廃水は表2の規定を適用する。このうち、新設企業は2018年6月1日から、既存企業は2020年1月1日から適用される

太湖地区其他区域内重点工业行业主要水污染物排放限值

単位: mg/L

序号	工业行业	化学需氧量	氨氮	总氮	总磷
1	纺织染整工业	60	5	12	0.5
	毛纺工业	60	5	15	0.5
	缫丝工业	40	5	10	0.5
	麻纺工业	60	5	10	0.5
	石油化学工业	50	5	15	0.5
	合成氨工业	50	10	20	0.5
2	合成树脂工业	50	5	15	0.5
	无机化学工业	40	5	10	0.5
	磷肥工业	50	5 (10)	10 (15)	0.5
	硝酸工业	50	8	20	0.5
	硫酸工业	50	5	10	0.5
	油墨工业	50	5	15	0.5
	杂环类农药工业	80	5	15	0.5
	其他化学原料和化学制品制造业	60	5	15	0.5
	制浆企业	80	5	10	0.5
	制浆与造纸联合生产企业	60	5	10	0.5
3	造纸企业	50	5	10	0.5
	钢铁工业	40	5	15	0.5
4	电镀工业	50	5	15	0.5
5	食品工业	60	5	15	0.5

注: 括弧内为磷酸钙和复混肥行业

太湖地区のその他の区域内の重点工業分野における主要水質汚染物質排出規制値

単位: mg/L

番号	工業分野	化学的酸素要求量	アンモニア性窒素	全窒素	総リン
1	紡績染色工業	60	5	12	0.5
	毛織物工業	60	5	15	0.5
	製糸業	40	5	10	0.5
	麻紡績工業	60	5	10	0.5
2	石油化学工業	50	5	15	0.5
	合成アンモニア工業	50	10	20	0.5
	合成樹脂工業	50	5	15	0.5
	無機化学工業	40	5	10	0.5
	リン酸肥料工業	50	5 (10)	10 (15)	0.5
	硝酸工業	50	8	20	0.5
	硫酸工業	50	5	10	0.5
	インキ工業	50	5	15	0.5
	複素環式農薬工業	80	5	15	0.5
	その他の化学原料と化学製品製造業	60	5	15	0.5
3	バルブ製造企業	80	5	10	0.5
	バルブと製紙の共同生産企業	60	5	10	0.5
	製紙会社	50	5	10	0.5
4	鉄鋼業	40	5	15	0.5
5	メッキ工業	50	5	15	0.5
6	食品工業	60	5	15	0.5

注: 括弧内はリン酸カルシウムと複合肥料業界

政策支持 政策支援

《关于加快新能源之都建设的实施意见》和《常州市推进新能源之都建设政策措施》

2023年1月发布

《实施意见》明确了发展目标：到2025年，新能源领域产业规模超万亿元，资本市场新能源常州板块市值超万亿元，能源生产布局持续优化，新能源渗透率显著提升。围绕产业发展、技术创新、推广应用、生态营造四个方面，制定“新能源之都十条”政策。

「新エネルギー中心都市建設の加速に関する実施意見」と「常州市が新エネルギー中心都市建設を推進する政策措置」

2023年1月公布

「実施意見」は、2025年までに新エネルギー分野の産業規模を1兆元以上、資本市場で常州の新エネルギー産業の時価総額を1兆元以上とし、エネルギー生産配置を引き続き最適化し、新エネルギーの浸透率を著しく向上させるという発展目標を明確に掲げた。産業発展、技術革新、普及応用、生態系づくりの4つの面をめぐり、「新エネルギー中心都市」政策10条を制定する。



《关于促进产业高质量发展的实施意见》和30条政策

2022年2月发布

为全面落实“532”发展战略，“十四五”期间，全市将安排500亿元以上政策性资金，撬动8000亿元以上社会资本投入产业高质量发展，以国内最优的政策、最大的力度、最强的措施，加快打造长三角产业中轴，重振产业雄风，再创城市辉煌。

「産業の質の高い発展の促進に関する実施意見」と政策30条

2022年2月公布

「532」発展戦略を全面的に実行に移すため、第14次五カ年計画期間中、全市は500億元以上の政策性資金を配置し、8000億元以上の社会資本のレバレッジ効果をもたらす産業の質の高い発展に投入し、国内の最適な政策、最も有力な支援、最も効果的な措置で、長江デルタの産業中軸の構築を加速し、産業の栄光を取り戻し、輝かしい都市を再び創り出す。



《关于创新驱动高质量发展的实施意见》和20条政策

2021年发布

明确聚焦“国际化智造名城、长三角中轴枢纽”发展定位，打造长三角特色鲜明的产业科技创新中心，在创新总量、质量、增幅、增速、要素等方面明确了35项细分指标。配套《若干政策》围绕目标达成采取靶向供给，立足常州实际，对标先进城市，增强政策强度，提升吸引力。

「イノベーションによる質の高い発展の推進に関する実施意見」と政策20条

2021年公布

「国際化スマート製造都市、長江デルタの中軸・ハブ」の発展の位置づけに明確に焦点を絞り、長江デルタの特色が鮮明な産業科学技術革新センターを構築し、革新の総量、質、伸び幅、成長率、要素などの面で35項目の細分化指標を明確にした。「若干の政策」を組み合わせて目標達成を中心にターゲティング供給を採用し、常州の実情に立脚し、先進都市にベンチマーキングし、政策面の取り組みを強化し、魅力を高める。



《关于推进高质量工业智造明星城建设的若干政策》

2021年发布

14条资金支持政策中，涉及工业强基、智造创新、智造服务能力、工业互联网创新发展、绿色安全发展水平五个方面内容。其中，重大项目建设的单个项目奖励最高可达1000万元。

「質の高い工業スマート製造のスター都市建設の推進に関する若干の政策」

2021年公布

14条の資金支援政策には、工業の基盤強化、スマート製造の革新、スマート製造のサービス能力、インダストリアルインターネットの革新的発展、グリーン安全発展水準の5つの内容が含まれている。そのうち、重大プロジェクト建設の1件当たりの奨励金は最大1000万元に達する。



《常州市推进集成电路产业发展若干政策》

2020年发布

明确了我市将大力发展集成电路产业，围绕设立集成电路产业基金、加大对集成电路企业投资、支持集成电路产品研发、鼓励集成电路企业做大做强、招引培育集成电路领域专业人才等方面列出20条扶持政策。

「常州市が集積回路産業発展を推進する若干の政策」

2020年公布

当市が集積回路産業の発展に力を入れることを明確にし、集積回路産業基金の設立、集積回路企業への投資拡大、集積回路製品の研究開発の支援、集積回路企業の成長・強化の奨励、集積回路分野の専門人材の誘致・育成などの面で20の支援政策を列挙した。



《关于加快推进我市总部经济发展的实施意见》

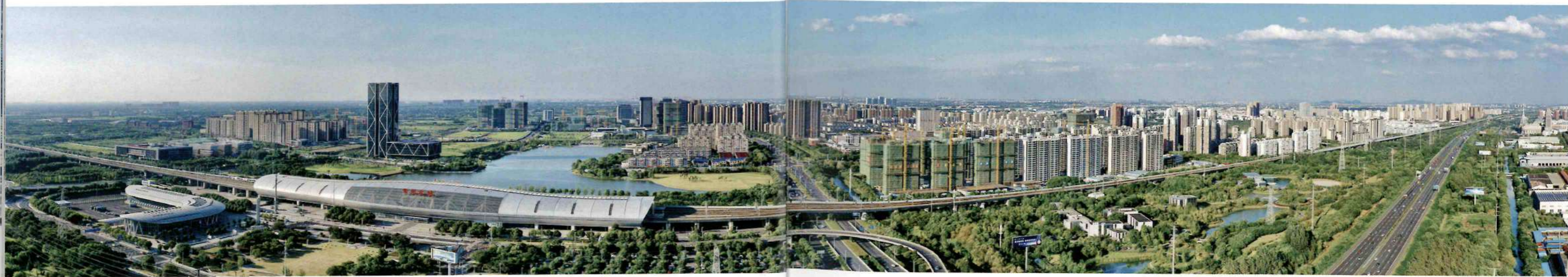
2020年发布

积极吸引世界500强、全国100强、行业龙头企业在我市设立区域性总部，培育壮大总部企业集群，推动我市总部经济高质量发展。综合性总部企业奖励100万元，功能性总部企业奖励50万元，享受个人就医、子女入学等多种VIP待遇。

「当市の本部経済発展の加速推進に関する実施意見」

2020年公布

世界トップ500、全国トップ100、業界トップ企業を積極的に誘致して同市に地域性本部を設立し、本部企業クラスターを育成・拡大し、同市本部経済の質の高い発展を推し進める。総合性本部企業は100万元、機能性本部企業は50万元を奨励し、個人の通院や子女の入学など多様なVIP待遇を受ける。



政府服务

常州政府用较强的服务意识，先进的服务理念和高质量的服务帮助企业在常州成长

政府サービス

高いサービス意識、先進的なサービス理念、行き届いたサービスにより、常州での企業発展を支える



知识产权保护

常州十分重视知识产权保护工作，独创的知识产权保护多部门联合执法工作得到美国强生、通用电气、中国外商投资企业协会优质品牌保护委员会等知名跨国公司和机构的认可

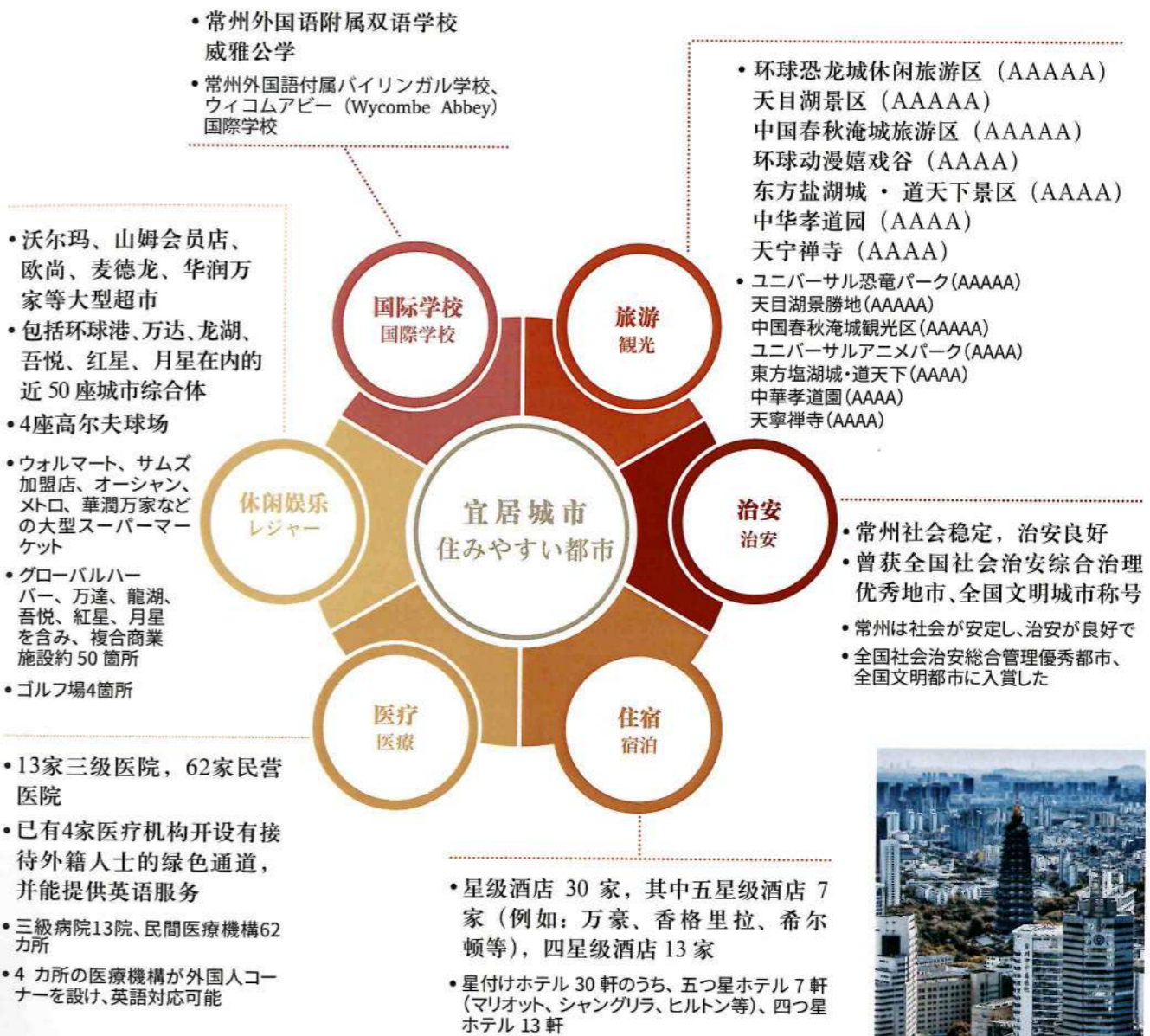
知的財産権保護

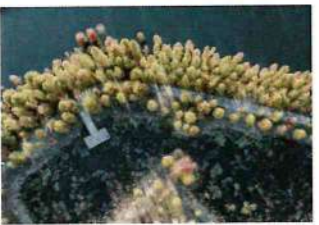
常州市は知的財産権保護を非常に重視しており、オリジナル多部署法律執行方式が、米国ジョンソン・エンド・ジョンソン、GE、中国外商投资企业协会優良ブランド保護委員会等の有名な多国籍企業及び機構に好評されている

常州高素质招商团队 ハイレベル企業誘致v サービスチーム	<ul style="list-style-type: none"> 招商人员综合素质强，其中本科、研究生、博士学历的人数占总人数的97%左右 招商人员的平均工作年限约5年，其中约75名人员从事招商工作10年以上 招商人员掌握的语种包括英语、日语、德语、法语、俄语、韩语、阿拉伯语、意大利语、葡萄牙语 	<ul style="list-style-type: none"> スタッフの総合素質が高い、97%は大学卒、大学院卒又は博士卒 平均在職年数5年間、10年間以上経験あるのは約75名 チームメンバーがそれぞれ英語、日本語、ドイツ語、フランス語、ロシア語、韓国語、アラビア語、イタリア語、ポルトガル語等に堪能である 	
	常州市国际投资促进中心 常州市国際投資促進センター	<ul style="list-style-type: none"> 为投资项目咨询提供快速高效的服务 协调投资者和政府各部门的联络 	<ul style="list-style-type: none"> 投資プロジェクトに対し、迅速かつ効率的なサービスを提供する 投資者と各政府機関のかけ橋
	外企协会 外資系企業協会	<ul style="list-style-type: none"> 1988年成立外商投资企业协会 组织各类文体活动，例如外资企业沙龙、各类体育比赛等 	<ul style="list-style-type: none"> 1988年に外資企業協会が設立 外資企業サロン、スポーツ競技会等、様々なイベントを主催する

人居环境

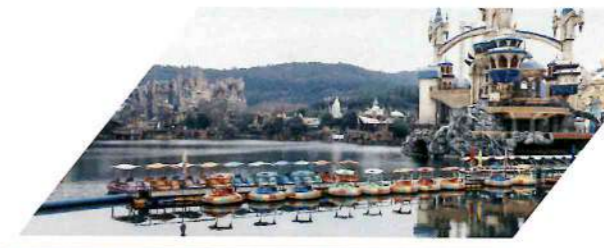
居住環境





常州 教我如何不想她

- 全域旅游示范区**
 国家级全域旅游示范区1家
 省级全域旅游示范区3家
- 旅游度假区**
 国家级旅游度假区2家（全省第一）
 省级旅游度假区3家
- 等级景区（36家）**
 国家5A级景区3家（全省第三）
 国家4A级景区11家
- 乡村旅游**
 全国乡村旅游重点村镇6家
 省级乡村旅游重点村6家
- 文旅新业态**
 国家级夜间文化和旅游消费集聚区1家
 省级旅游休闲街区1家
 省级文化和旅游消费试点单位2家
 省级夜间文化和旅游消费集聚区2家
 省级文化和旅游产业融合发展示范建设单位3家
 省级工业旅游区12家
- 全域旅游モデル区**
 国家级全域旅游モデル区1カ所
 省级全域旅游モデル区3カ所
- 観光リゾート地**
 国家级観光リゾート2カ所（全省1位）
 省级観光リゾート3カ所
- ランク付け観光地（36カ所）**
 国家5A級景勝地3カ所（全省3位）
 国家4A級観光地11カ所
- 田舎旅行**
 全国農村観光重点村・鎮6カ所
 省级農村観光重点村6カ所
- 文化観光新業態**
 国家级夜间文化・観光消費集積エリア1カ所
 省级観光レジャー街区1カ所
 省级文化・観光消費試行機関2社
 省级夜间文化・観光消費集積エリア2カ所
 省级文化・観光産業融合発展モデル建設機関3社
 省级工業観光エリア12カ所

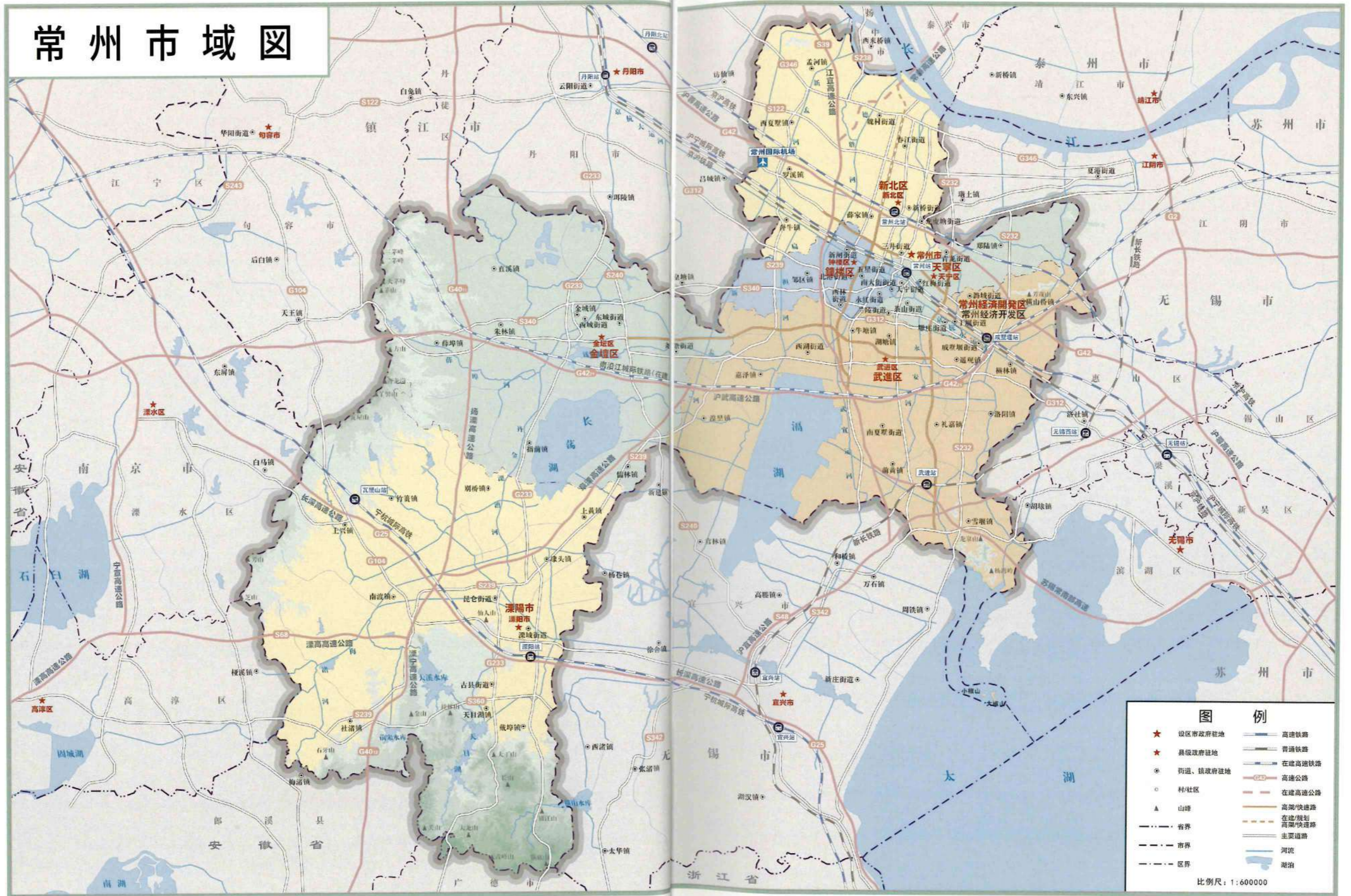


江南美食之都

江南美食の都市



常州市域图



图例

- ★ 设区市政府驻地
- ★ 县级政府驻地
- ◎ 街道、镇政府驻地
- 村/社区
- ▲ 山峰
- 省界
- - - 市界
- · - · 区界
- 高速铁路
- 普通铁路
- · - · 在建高速铁路
- G25 高速公路
- · - · 在建高速公路
- 高陵/快速路
- · - · 在建/规划高陵/快速路
- 主要道路
- 河流
- 湖泊

比例尺：1:600000

常州市测绘院 编制 2022年8月 审图号:苏D(2022)8号

联系方式

常州市国际投资促进中心

常州市国际投资促进中心成立于 2006 年，为来常州投资合作的客商提供全方位专业服务。

电邮: ciip-contact@changzhou.gov.cn

电话: +86-(0)519-86183980

传真: +86-(0)519-88123099

网址: ciip.changzhou.gov.cn

常州市驻上海经贸联络处

地址: 上海市南京西路 1376 号上海商城东峰办公楼 663 室

电话: +86-(0)21-58201545

常州市驻德国经贸代表处

地址: 德国杜塞尔多夫市

电邮: ciip-europeanoffice@changzhou.gov.cn

电话: +49-(0)203-7399533

传真: +49-(0)203-7399575

常州市人民政府

网址: www.changzhou.gov.cn

常州市商务局

网址: swj.changzhou.gov.cn

連絡先

常州市国際投資促進センター

常州市国際投資促進センターは2006年に設立、皆様に全面的、かつ専門的なサービスを提供している。

メールアドレス: ciip-contact@changzhou.gov.cn

電話番号: +86-(0)519-86183980

ファックス: +86-(0)519-88123099

公式サイト: ciip.changzhou.gov.cn

常州駐上海經濟貿易事務所

住所: 上海市南京西路1376号上海商城東峰ビル663室

電話番号: +86-(0)21-58201545

常州市駐ドイツ經濟貿易事務所

所在地: ドイツ・デュッセルドルフ市

メールアドレス: ciip-europeanoffice@changzhou.gov.cn

電話番号: +49-(0)203-7399533

ファックス: +49-(0)203-7399575

常州市人民政府

公式サイト: www.changzhou.gov.cn

常州市商務局

公式サイト: swj.changzhou.gov.cn



常州市产业招商地图
常州市産業誘致マップ
www.czcydt.cn/czsz/



投资常州
常州に進出